



# Страна готовится к XVII съезду большевиков

Л. НИКУЛИН ПАРТИЯ

В начале тридцатого года я возвращался из-за границы в Москву.

Трудно рассказать, как воспринималась за рубежом то, что происходило в нашей стране. «Невозращение», травля советских граждан купеческими, «челоманными настrosами» в среде белой эмиграции. Чувловицкая лживая информация о советской России, рижские радиоутики о массовых восстаниях на Северном Кавказе, о заговорах оппозиции, о террористических актах против советских работников. Зубры эмиграции буквально сидели на членовиках и ликвидировали заграничные дела, тайны, карты друзей советской России, остирики из кафе сочиняли анекдоты о нашей индустриализации, изменники и предатели багровили белогвардейцев на советские зарубежные чиркежи.

Все это было до Чегорелого, за Чегорелым атмосфера резко менялась. Здесь был фронт строящейся индустрии, фронт коллективизации, люди работали за честерными досками, в стаканах, за столами, на колхозных полях. Люди дрались на жизнь и смерть за строящейся социализм, и, как на фронте, они обезврекивали и изолировали врагов у себя в тылу.

Именно в эту пору, klejmy испуганных трудностей, испытанных бонцов, прозвучал голос XVI съезда партии. Политическое предвидение вперед, непреклонность воинства партии была в этом голосе.

Сейчас все это позади, то, что некоторым казалось смелой мечтой, превратилось в факт. Замолчали сочинители анекдотов, даже глухие услышали грохот двухсот тысяч



тракторов на полях, а слепые уви- дели десятки тысяч автомобилей и метрополитена.

В эти три года, в промежуток между XVI и XVII съездами партии, большие перемены произошли с писателями-попутчиками, как мы назывались еще три, еще два года назад. Перестало существовать самое слово «попутчик», так же как прекратило существовать слово член РАПП.

Многих из нас говорят: писатель, «близкий к партии», и эти слова звучат как почетное звание для писателя, почти так, как звучит слово «кудесник». Слова «честь, слава, геройство и доблесть» прозвучали в нашей стране как справедливое воздание за труд. Кабинетная работа, отшельничество перестали ставиться в заслугу писателю. Заслужив чести и славы тот, кто связан с ударниками полей и заводов, с учеными, литературной сменой — молодыми писателями. И

почти нет необходимости доказывать писателю, что он не может быть не возмущен, когда возмущена стихия. Все это произошло в три года, и, вернее, в последние полтора года со дня постановления 23 апреля. Лучшие люди из лучших на мира смотрят на Советский союз с неизмеримым интересом, и советская литература должна выйти за рубеж, проложившая рогатки, иногда преодолевая узость тематики отдельных писателей.

Три года, промежуток между XVI и XVII съездами партии, для меня лично означают важнейший в моей жизни период в моей работе. Твердость и ясность мировоззрения, марксистского, ленинского, сталинского мировоззрения помогли мне определить прошлое и найти собственный голос в литературе.

С этим, мне кажется, я прихожу к историческому, подводящему великие итоги и намечющему веки дальнейшего пути, съезду ленинской коммунистической партии большевиков.

В самом недавнее время еще один замечательный факт глубоко волновал меня и многих моих товарищ.

Я говорю о львином мужестве, героничном подвиге с фашистским судом т. Дмитриева. Над идеальным юбоуком, варварством и цинизмом наших врагов коммунист Дмитриев возвращается — как гигант, сражаящийся с фашизмом под знаменем Коминтерна и партии.

Это партия воспитала таких людей, как Дмитриев, и этот его не преклоненный характер — тоже итог великой работы коммунистической партии.

литературе и искусстве борьба требует специфической зоркости.

За расхищение общественной собственности мы уже знаем, как надо наказывать.

Здесь плохое, невинимательное, хищническое хранение картофеля мы знаем, как надо наказывать виновных.

А за расхищение общественного вкуса, за хищническое отношение к творческой продукции мы еще не знаем, как наказывать виновных.

Это знает партия, как она знает все. У коммунистической партии самый большой на земле опыт по борьбе со старым и умению строить новое.

И советский писатель, если он хочет быть им, он должен, впрочем, смешно сказать «должен» — он просто не может не учиться у партии. А учиться не значит только «съезд к съезду». Советский писатель только тогда будет в состоянии быть им, когда он поймет, что без непосредственного руководства партии нельзя в Морковщве шить костюмы, нельзя печь хлеб, нельзя играть в театре, нельзя Литвинову вести работу дипломата, нельзя, невозможна советскому писателю видеть свою страну, строить ее, любить ее и укреплять ее мощь художественным словом.

И сейчас хочется сказать с полной искренностью, что нет большего счастья, чем быть советским писателем, жить и работать в нашу великую чудесную эпоху, глубоко радоваться, что есть возможность делать это, как умеешь, по своим силам, и есть возможность, беспредельно участь у партии, стойко держаться, непримиримо драться за творческую свободу, за свое творческое лицо, за свой стиль, за желание быть самим собою в самом коллективе советской литературы и Советской страны.

Чем ближе советская литература будет к партии, тем лучше она научится стойко и непримиримо драться за свои установки, за свой стиль, за свое лицо.

Мне кажется, что приходит к XVII съезду партии с пасхально-торжественным лицом и только «завершить», только ограничиваться одними обещаниями и обязательствами написать то-то и то-то, мало.

То-то и то-то будет написано, и все будет благополучно?

Нет, не совсем так.

XVII съезд партии — съезд огромных, неслыханных, исторических достижений, но и съезд огромной дальнейшей борьбы.

Вот этому — исключительной, разносторонней, стойкой, непримиримой борьбе — мы должны сейчас особенно глубоко учиться — учиться у партии.

Советская литература имеет огромные достижения, но это вовсе не значит, что ей не предстоит еще более огромная борьба.

Правая опасность еще не перестала быть главной опасностью на настоящем этапе и в жизни всей

ЛЕВ КАССИЛЬ

ГОДЫ И САНТИМЕТРЫ

«Речь держать легче, чем слово...» Но слишком ли часто и много мы выкладываем? Излишне громко, а зачастую и не страстотатно, о заоблачной победе СССР как о комплексе наших «земных успехов», написанная мною совместно с А. Н. Гарри. Мы сделали эту книгу в предельно короткий срок. Мы работали над книгой с огромным искренним энтузиазмом, с чувством большой гордости и ответственности. Очень хотелось сделать книгу, достойную темы и высокого предназначения. Добились ли мы этого, не знаю. Но та книга, которая должна была впитать опыт этих трех с половиной значительнейших в моей жизни лет, книга, которой завален письменный стол, о которой вот уже несколько лет думаем всегда, везде, в трамвае, на улице, в столовой — эта книга опять оказалась отодвинутой в сторону и недолговечной. Ничего! Надеюсь и издачу ее вновь и сделано автором ее за три с половиной года. Но у меня еще нет сейчас такой книги. Она еще растроена на десятке блок-нотов, однако, уже и разбивается сотней скотчевых выкладок в груде записей, черновиков, заготовок, уже проступает во мне живой болью и радостью. Я не успел досписать эту книгу, мне некогда было писать ее. Мне помешала жадность. Я страшный жадник! Жадность журналиста покидала во мне частично писателя. Я захватил целиком страшно интересной повседневности второй пятилетки. У меня нехватает сил, чтобы надолго зажать уши, закрыть глаза и внимательно листать внутреннему гудению наполненной в себе, основной, медленно пристальной и глубоко лежащей темы. Всякая веровочка с каким-нибудь узелком склоняется и крепко защищает свою жизнь, всякая веровочка кажется мне годной для литературного моего хозяйства. Иногда мне кажется, что я равнодушный треугольник, что я работаю за троих, а толку всего — на одну треть... Впрочем, мне некогда заниматься арифметикой, как восхликал в известном анекдоте человека, опровергнувшего на поезд. Да что делать? Я — писатель, я, затем, детский писатель, и, кроме того, фельетонист «Известий». Но я «один» из моих автобиографий, написанной специальном языком и французским переводом моей книги «Швабмания». Она многое поясняет.

... Я родился, рос, кормили со склоном... Справа, собственно, была мама, затем кормилица — суррогат мамы, затем кормилица — суррогат кормилицы, а потом уж соска — суррогат кормилицы. А за расхищение общественного вкуса, за хищническое отношение к творческой продукции мы еще не знаем, как наказывать виновных. Какие из моих друзей часто не доумевают, почему я в своей работе уделяю столько места газете и ребятам. Чтоб не пускаться в длинные и скучные рассуждения, я посыпаю себе привести здесь отрывки из моей автобиографии, написанной специально к английскому и французскому переводам моей книги «Швабмания». Они многое поясняют.

... Я родился, рос, кормили со склоном... Справа, собственно, была мама, затем кормилица — суррогат кормилицы, а потом уж соска — суррогат кормилицы. А за расхищение общественного вкуса, за хищническое отношение к творческой продукции мы еще не знаем, как наказывать виновных.

Первая моя книжка вышла три с половиной года назад, в 1930 году, незадолго до XVI съезда. За эти три с половиной года страна прорешила неизмеримо огромный путь.

Эти три года вместе с первым пятилетием и годом второй. Это — целая эпоха. Изменились горизонты, города, люди, законы и вещи. Укрепились некоторые суждения, рассеялись всякие сомнения, сбылись многие предчувствия. Я не узнаю коекаких старых друзей, зато дружу со многими заново узнанными. В памятный день 23 апреля партия похоронила всякие ярлыки, клички и номерки, настехе выданные нам в литературе. Это был манифест огромного доверия и дружбы. Последние помехи были убраны. До сих пор помню чувство общности и ясности, охватившее нас всех в тот день и перешедшее затем в опущение своего боевого места в литературном спросе Советской страны.

К съезду партии все, что есть лучшего в стране, подводят итоги, измеряют пройденный путь, подсчитывают победы. И советскому писателю, понятно, тоже хочется прийти к всемирному съезду большевиков из пустынью руками.

Что я сам сделал за эти три года? Написал две книги, несколько рассказов, десяток детских книг и добрый полсотни фельетонов и очерков. Но ведь дело не в количестве. Общий принос неудовле-



творения не оставляет меня. Правда, сейчас специально к XVII съезду выходит книга «Потолок мира» (об историческом положении нашего стратостата, о заоблачной победе СССР как о комплексе наших «земных успехов»), написанная мною совместно с А. Н. Гарри. Мы сделали эту книгу в предельно короткий срок. Мы работали над книгой с огромным искренним энтузиазмом, с чувством большой гордости и ответственности. Очень хотелось сделать книгу, достойную темы и высокого предназначения. Добились ли мы этого, не знаю. Но та книга, которая должна была впитать опыт этих трех с половиной значительнейших в моей жизни лет, книга, которой завален письменный стол, о которой вот уже несколько лет думаем всегда, везде, в трамвае, на улице, в столовой — эта книга опять оказалась отодвинутой в сторону и недолговечной. Ничего! Надеюсь и издачу ее вновь и сделано автором ее за три с половиной года. Но у меня еще нет сейчас такой книги. Она еще растроена на десятке блок-нотов, однако, уже и разбивается сотней скотчевых выкладок в груде записей, черновиков, заготовок, уже проступает во мне живой болью и радостью. Я не успел досписать эту книгу, мне некогда было писать ее. Мне помешала жадность. Я страшный жадник! Жадность журналиста покидала во мне частично писателя. Я захватил целиком страшно интересной повседневности второй пятилетки. У меня нехватает сил, чтобы надолго зажать уши, закрыть глаза и внимательно листать внутреннему гудению наполненной в себе, основной, медленно пристальной и глубоко лежащей темы. Всякая веровочка с каким-нибудь узелком склоняется и крепко защищает свою жизнь, всякая веровочка кажется мне годной для литературного моего хозяйства. Иногда мне кажется, что я равнодушный треугольник, что я работаю за троих, а толку всего — на одну треть... Впрочем, мне некогда заниматься арифметикой, как восхликал в известном анекдоте человека, опровергнувшего на поезд. Да что делать? Я — писатель, я, затем, детский писатель, и, кроме того, фельетонист «Известий». Но я «один» из моих автобиографий, написанной специально к английскому и французскому переводам моей книги «Швабмания». Она многое поясняет.

... Я много хожу, езжу, плаваю, летаю. Я летал, встречая цеппелины, жил в пограничном колхозе. Я учавствовал в большом походе гинеси-ров в первых перелетах авиааппарата АНТ-14 и советского дирижабля В-3. Я спускался в шахты метро и сидел в гостях к великому изобретателю межпланетной ракеты К. Э. Циолковскому, плавал по Каспию и по Черному морю, сидел в Таджикистане и Белоруссии, про-длекнул чуть ли не 15 ночей на

автодроме в ожидании старта стратостата и т. д. Нет! Не погоня за острыми ощущениями! Я просто люблю и неминутоскина наши машины, люблю людей советского народа и земли. Я с одинаковыми увлечениями описывал планетарий и фабрики-кухни, заседания и матчи, сессии ЦИК и станции скорой помощи, заводы и детские сады, консерватории и музеи, заключения, вокзалы и племенные слушки, пары и водопровод, боли и велодромы, академии и лотереи — все великолепное множества нашей несгораемой, трудной и взрывной деятельности.

Часто и охотно я пишу о ребятах и для ребят. Мне очень интересно разговаривать с самыми маленькими гражданами нашей молодой страны. Советские ребята — чудесные читатели. Их интересы, их жажды не утолить слюнью скажет.

... Швабмания является лишь суррогатом счастья, растяжимой каучуковой уранией. Это была страна-соска.

... Когда зарубка на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднялась до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

... Я учился писательскому делу в газете. Когда я берусь за работу, сердиться или радоваться вмес- те со всей страной к этому привыкли меня.

... Каждый писатель, кто отмечает свой юбилей на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднявшись до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

... Я учился писательскому делу в газете. Когда я берусь за работу, сердиться или радоваться вмес- те со всей страной к этому привыкли меня.

... Каждый писатель, кто отмечает свой юбилей на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднявшись до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

... Я учился писательскому делу в газете. Когда я берусь за работу, сердиться или радоваться вмес- те со всей страной к этому привыкли меня.

... Каждый писатель, кто отмечает свой юбилей на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднявшись до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

... Я учился писательскому делу в газете. Когда я берусь за работу, сердиться или радоваться вмес- те со всей страной к этому привыкли меня.

... Каждый писатель, кто отмечает свой юбилей на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднявшись до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

... Я учился писательскому делу в газете. Когда я берусь за работу, сердиться или радоваться вмес- те со всей страной к этому привыкли меня.

... Каждый писатель, кто отмечает свой юбилей на двери, где отмечали ежегодно мой рост, поднявшись до 132 сантиметров от пола, трахнула в революцию... Остальные 50 сантиметров моей длины я наращиваю уже при революции. Этим полметром новой эры и были для меня реющая миражи. Революция выразила в воспитанника.

# А. С. НЕВЕРОВ

К ДЕСЯТИЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ



Путь художника Невзорова, своеобразно противоречивый и сложный, был путем революционным. Правда, первые произведения Невзорова, написанные в эпоху реакции, после падения царя, проникнуты печалью. Писатель лишь фиксирует действительность и не всегда указывает выход из тупика, в который загнала деревня царского режима. Невзоров с чувством огромного сострадания изображает крестьянскую нужду. Бедняки пропивают свое горе, чтобы хоть на время вырваться из цепкого лагоды, но наступает похмелье — и они видят неприкрашенную действительность еще более суровой и обнаженной. Уже здесь в рассказе «Горе задник» (1906 г.) Невзоров выступает как писатель правды. Протест против «линистизма деревенской жизни» проникнут и другие романы его произведений.

С нарастанием революционных бурь возрастает творческая болесть Невзорова. От показа индивидуального крестьянского быта Невзоров переходит к изображению организованных классовых схваток, подчиненных историческим социальным законам. Угнетенные и пассивные люди Невзорова, которых писатель раньше лишь сочувственно описывал, становятся все более волевыми классовыми борцами. Невзоров не только художественно фиксирует действительность, его произведения зовут к новой жизни — через преодоление препятствий. И хотя в этих в перипетиях гражданской войны написанных вещах А. С. Невзоров описывает «людские страдания», произведения его борьбы, они заряжены классовым оптимизмом.

Невзоров умел видеть не только конкретную действительность. Он знал и чувствовал тенденции ее развития, он умел заглянуть в будущее. Ведь в повести «Ташкент, город хлебный» нарисо-

ванные очень мрачные картины; горд и смерть — на каждой странице повести. Но разве «Ташкент, город хлебный» — не борьба, жизнеутверждающая вещь? Разве художник, создавший незабываемые образы Миши, Сережи, и товарища Дурова из «ортакаса», не видит будущего советской страны?

Большевики у Невзорова — не террористы, а наделенные всеми книжными добродетелями, а люди с присущими каждому из них индивидуальными чертами. Врагов революции Невзоров умеет показывать правдиво, без нарочитого сущущения красок.

Социальная мотивировка поступков у Невзорова не изолирована от индивидуальной мотивировки. Невзоров — талантливый создатель образов женщин. В ряде рассказов он ярко показывает, как крестьянка преодолевает преграды женского беспрощавия, как становится она сознательной мужественной борцом proletарской революции.

Десять лет прошло со дня смерти Александра Невзорова. Между тем во-настоящем это выдающийся писатель еще не оценен нашей критикой, хотя творческий опыт Невзорова очень значителен. У Невзорова есть чему поучиться. Острая классовая направленность сочетается у него с исключительной правдивостью, с художественной четкостью и меткостью. Невзоров понимает самым широким кругом читателей, вместе с тем его изобразительные средства далеки от вульгарного примитива. Сюжеты лучших невзоровских произведений мастерски слеплены, и вместе с тем они удивительно просты.

Александр Невзоров умел как художник быстро откликаться на самые злободневные темы, вымытые революцией. В эпоху военного коммунизма он писал пьесы-аттики («Корона», «Контрреволюция»), которые для того времени были меткими ударами по классовому врачу. После гражданской войны он, хороший знаток деревни, поставил перед собой задачу более широкого и более глубокого художественного охвата деревни — деревенской и послереволюционной. И дал широкое, правда незаконченное, полотно гражданской войны в деревне («Гуси-лебеди»).

Невзоров не пришелся увидеть расширение промышленности и сельского хозяйства, расширение новой культуры. Ему не пришло радоваться дальнейшим успехам Федоркина или Наталии, строющих колхозные хозяйства, идущих к зажиточной жизни, не пришло взглянуть на беспримерников, дававших первооткрывателей в трудовых коммунах.

«Путь Невзорова — был славным путем писателя-борца за социализм». Произведения Невзорова останутся в советской литературе как значительные памятники революции. Складывающиеся новому типу социалистического писателя свойственные и лучшие черты правдивого, но не всегда писательства, издавна даны заказы, подготовленные уже по этим старым заказам.

\* \* \*

На редакции. Из статьи Л. Б. Каменева о плане «Академии» мы печатаем ту ее часть, которая посвящена собственно литературным изданиям.

Л. Б. ГРОССМАН

НАЧИНАЕМ ОБСУЖДЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКИХ ПЛАНОВ ИЗДАТЕЛЬСТВ НА 1934 ГОД

# “АКАДЕМИЯ”

Л. Б. КАМЕНЕВ

АКАДЕМИЯ

Тов. Сталин год назад ярко и ясно, полно и рельефно очертил очредную задачу советской страны на пути к завершению построения бесклассового социалистического общества своим лозунгом «всаждение техники». Немедленно и горячо подхваченный партией и страной лозунг вождя стал новым живителем силы, направляющей директивой для всех участков того грандиозного фронта, на котором СССР ведет свою победоносную борьбу за социализм. Он близким образом касается и того небольшого, но немаловажного участка, на котором работает издательство «Академия». Мировая художественная литература, слабленная новыми изданиями подлинной мировой классики.

Буржуазная новелла и роман родились как противопоставление старинных дворянских жанров, рыцарской лирике и рыцарскому роману, и для первых шагов этого городского искусства характерно внимание к мелочам обывальной жизни и быта. Совершенно неслучайно то, что представители нового жанра, хотели бы дать последнему не только текст памятника, но и разяснение его значения в истории человеческой мысли, роли в ходе общественной борьбы, ценности, которая заставляет нас снять этот памятник с полки истории и ввести его в круговорот современной мировой классики.

Вводя в свои планы многотомные издания сочинений классиков, издательство не скрывает от себя связанных с этим трудностями. Было бы очень легко перепечатать имеющиеся уже в русской литературе переводы Шекспира и Гейне или Данте. Конечно, никого ни одно издательство не может быть способно достойно и жизненным для новых вопросами, чем толкование Гомера, Данте, греческих трагиков, Шекспира, Диккенса, Гольгофа и Достоевского. Работа над применением гениальных формул, оценок и высказываний, посвященных Марксом, Энгельсом, Ленинским, Сталинским эти проблемам, с конкретному материалу мировой литературы, собственно говоря, только еще начинается.

Но и в этой области «Академия» отнюдь не может пользоваться уже готовыми работами. Марксистская мысль на всем протяжении своей истории занята была куда более самостоятельными и жизненными для ее же интересами, чем толкование Гомера, Данте, греческих трагиков, Шекспира, Диккенса, Гольгофа и Достоевского. Работа над применением гениальных формул, оценок и высказываний, посвященных Марксом, Энгельсом, Ленинским, Сталинским эти проблемам, с конкретному материалу мировой литературы, собственно говоря, только еще начинается.

Но это и значит, что, стремясь снабдить свои издания классиков соответствующими нашей эпохи научным аппаратом, «Академия» ставит перед собой трудную, но существенную исследовательскую задачу. К этому надо добавить, что, как мыльные, исследователи-марксисты в области истории, истории культуры, истории искусства и литературы еще очень немногие.

Потому-то проблема издания в наши дни в советской стране Шекспира и Данте, Стендэла и Бальзака так сложна. Мы не хотим, однако, сдаваться перед этими трудностями и, настойчиво работая над тем, чтобы классики мировой мысли были поданы соответствующими старинными переводами, снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуться с требованием техники перевода и в громадном количестве выросла исследовательская работа. При этих условиях снабжать нового советского читателя старыми переделками, было бы преступлением.

Это не значит, что мы уже обладаем скромницей новых, бесспорных по своему качеству переводов Шекспира нам пришлось

столкнуть

## “МАШИНАЛЬ”

«Машиналь», принадлежащая певицам Софи Тредуэлл, прошла с большим успехом в Америке, особенно в Нью-Йорке. В Москве ее занялись сразу два театра: Камерный и Театр под руководством Симонова. Она пришла к постановке в ряде городов ССР. Откуда такое внимание?

Если видеть в пьесе только ее традиционную интригу, это внимание может показаться скрытым. В самом деле — банальный рассказ. Молодая женщина не любит мужа и заворот себе вполне ее устрашающего любовника. Муж мешает связи. Жена устраивает его традиционным уголовным путем: убийство, раскрытое. Преступница несет заслуженное или незаслуженное наказание. И в театре возникает густая волна мелодрамы. Противный толстый муж! Романтический любовник. Несчастная Эллен! И вот зритель уже утирает слезы. Что и требовалось доказать.

Справивается, стоит ли игра свеч? Сам автор отвечает на это темой, прозвучавшей в названии пьесы. «Меня не интересует, хочет сказать автор, — измена жены, убийство мужа, торжество любовника. Меня интересует, почему все это произошло. Я знаю, что это страва, как мир, история. Но я хочу выяснить, почему она произошла сейчас, в 1930 году? Я хочу выяснить, почему сейчас в Америке и в старой Европе так часто повторяется эта история, в том или другом варианте, если не приводящем к трагической развязке, как у меня, то эту развязку предполагают. Я отвечаю: машиналь».

Если расходясь с автором в общении, мы все-таки поймем, что его волнует, мы скажем, что «машиналь» это отсутствие творческого начала. Отсутствие радости в работе, в быту. Механическое, не оправданное изнурение облагороженное высокой целью существование. Мы бы сказали даже так: отсутствие позиции. Муж Эллен — делец. Этим все сказано. Он делает деньги. Никаких идей, никаких волнующих мыслей, никаких радостных достойных жизней целей, стремлений. Он зарабатывает деньги — это все, что его волнует, это его цель, его идея, его мысли. За деньги можно купить все, даже Эллен. Поэтому истощенный любви к Эллен, поэтического чувства уже нет и быть не может, — у него любовь делящаяся, проправленная сантиментальностью. Протест Эллен есть протест против делящегося, лишенного идейных и поэтических начал строя жизни. Протест Эллен есть протест против любви, которая — «машиналь».

Сама Тредуэлл раздвигает то и дело интерпретации, замкнутые рамки, вводя то здесь, то там проходные сцены «мужа и жены», «любовника и любовницы», как бы желая подчеркнуть, что так вездесущий на каждом шагу, что трагедия Эллен размножается в тысячах событий, что такова капиталистическая действительность, что она об-

рекает на механическое, безрадостное машинальное существование. И Эллен несет в себе этот протест, но пассивный, так сказать инстинктивный, несознательный. Она хочет иной жизни, что выражено в ее мечте о красивом юноше с черными кудрявыми волосами. Этот идеал — уловка Эллен, уровень средней женщины, никак не геронин, — как будто взят из кино. Тяготению к нему, к же похожему на других «сне-обличному», есть своеобразное выражение этого протеста. Эллен — поэтическая натура. В ней много мечтательности и непосредственности, но в же время робости, смущения, боязни. С какой бесконечной ловкостью она увиливается от уличающих ее на суде вопросов прокурора! И все потому, что она любит и верит Гарри Ро, этому «куручавому юноше», которому она, наконец, нашла. С неожиданным криком: «Я убила, я убила, я убила» — кульминационный пункт драмы — она отвечает на сообщение о предательстве Гарри Ро. Она признается не потому, что она принесла к стенкам и ей нет смысла сопротивляться, а потому что она потерпела катастрофу в этом мире и криком эти как бы умоляет: «Убейте меня, убейте меня, убейте меня». Она не хочет жить, она не видит смысла в жизни. Этой мысли подчеркнута в финале — в торжественной форме об аэроплане. Слышен шум пропеллеров, над тюрьмой летят аэропланы. Аэроплан. Естественно, он должен вызвать неожиданный взрыв тоски к жизни, к свободе. Над мрачной каменной тюрьмой, в которую замурована Эллен, над тюрьмой в голубом небе под солнцем летят на свободе человек. И Эллен произносит многозначительную фразу: «Человек летит, у него есть крылья. У него есть крылья, но он не свободен».

Эллен хочет жить и мечтается перед казнью, но в же время она чувствует, что если она была бы освобождена, она не была бы свободна. «У человека есть крылья, но он не свободен — вот сущность машинали». Но Софи Тредуэлл несколько искажила эту сущность. Слово «машиналь» она черезраспаковывала произведена от слова «машина». Сейчас на Западе, в Европе и в Америке воскресла и пользуется успехом далеко не новые теории, направленные против машины. Машина, заменившая человека, машина, удающая его личность, машина должна быть унижена. Человек должен вернуться к праматери-природе. Налет подобной идеологии есть в пьесе. Телефонистка прикреплена все время к телефону, машинастка к машинке, счетовод к счетной машине. Порой не знаешь, кто издает звуки — машина или человек. Люди — машины. Постоянные монотонные механические повторения один и тем же слов. Междуудинные характеристики музыки, например, «звуки машинки усиливаются и продолжаются до начала следующего эпизода» или «музыка переходит в звуки машины, свершающей сталь».

Любовник Эллен Гарри Ро — человек с гор, из Мексики, любитель «свободы». Он мечтательно рассказывает Эллен: «Залив и горы! Вот это жизнь! Всякая субботу мы отправляемся через залив на другой берег, брали там старых клячи, ехали на верх в горы. У одного седла привязано одеяло, у другого провизия. Ночью разведем костры...» Настроение отрицания города, смутная тоска «по заливам и горам» как спасительное якорь от «машинали». Это корое говоря, мелкобуржуазное настроение, которым, правда, очень тонко прослышана пьеса Тредуэлл, — в этом ее покор. И надо полагать, задача заключается в том, чтобы снять

любовника Эллен Гарри Ро — человека с гор, из Мексики, любителя «свободы». Он мечтательно рассказывает Эллен: «Залив и горы! Вот это жизнь! Всякая субботу мы отправляемся через залив на другой берег, брали там старых клячи, ехали на верх в горы. У одного седла привязано одеяло, у другого провизия. Ночью разведем костры...» Настроение отрицания города, смутная тоска «по заливам и горам» как спасительное якорь от «машинали». Это корое говоря, мелкобуржуазное настроение, которым, правда, очень тонко прослышана пьеса Тредуэлл, — в этом ее покор. И надо полагать, задача

заключается в том, чтобы снять

этот налет ложных идей. Мы не противники — мы друзья машины. Гарри оставляет осадок вражды против машины, об этом надо сказать прямо. Значит ли это, что тема «машиналь» должна быть забыта? Нет, конечно. Это значит только, что «машиналь» должна быть возвращена в спектакль. Гарри и понятия трагедия Эллен. Образом Гарри театр несколько восстанавливает нарушенное равновесие.

Симонов подошел к спектаклю с иными позициями. Он дал другое название пьесе — «Эллен Джонс», поставив «Машиналь» подзаголовком, очевидно указывая этим на иной постановочный план. Герой в симоновском спектакле — вовсе не похоже друг на друга автомобили, движущиеся и разговаривающие машины. Герой индивидуализирован, отделен один от другого. Возьму на выбор два персонажа — скотовода и судью. В Камерном театре их можно спутать, так они похожи друг на друга; один может сесть на место другого — никто не заметит. Мысли здесь интересны, но образно она несколько боязливы. Социальный мотив введен в неожиданной стороне. Он дан через лирическую окраску спектакля, через музыку (композитор Урбах) и песенки. Это лирика сочувствия Эллен, осужденной на «машиналь». Это песни сочувствия, которые поют уличные певцы и бродяги, рожденные нищетой и несчастьем и этим как бы включают Эллен в свой союз уличников и оскорблений. Когда Эллен лежит в больнице, онемевшая от тоски и одиночества, под окном ее раздается печальная песня боярья «План». В сцене кабачка и квартиры Гарри Ро эти песни, бродячие музыканты и негры, выведены на сцену, поют и играют свои песни, и Эллен испытывает радость и благодарность. Тоскливая песня перекликается с недовольством и протестом, нарезающим в сущности в ее душе. Можно упрекнуть спектакль с уровнем политического и технического развития Донбасса и с ростом культурных потребностей рабочих и колхозников. «Литературный Донбасс» можно сравнять с плохо работающей, отстающей шахтой, о которой говорится в постановлении ЦК ВКП(б) и СНК СССР, — заявил один из делегатов съезда т. Боков. Что же мешало нормальному развитию литературы Донбасса? Прежде всего, что в прежнее руководство журнала «Литературный Донбасс» и в прежний состав областного Оргкомитета ССР проникались двурушники, контрреволюционные троцкисты Г. Багилев и его друзья. Хитро маскируясь, эти люди сознательно препятствовали проведению линии партии в художественной литературе, они культивировали кружковую замкнутость, они стремились к тому, чтобы оторвать творческие кадры от активной борьбы за новый, большевистский, механизированный, социалистический Донбасс.

На съезде с мужественной искренней самокритической речью выступил поэт Юрий Черкасский, один из тех, кто во всем доверял Баблюку.

«Был замкнутый круг», — говорил Черкасский, — узкий круг из восьми человек, которые считали себя «солью земли русской». Если проследить за моим творчеством последних лет или за стихами Герасименко, то получится, что мы сидим у окна, а там, вдалеке, мимо нас проходит страна. Мы копались в мелких мыслях, считая их батальными. Вот мы сошли с путь в Донбассе!

Донбасс нельзя понять, проскакав галопом по двум-трём его пунктам. Донбасс требует прикрепления к нему писателя с конкретными творческими задачами и на сравнительно длительное время. В чехии старых маркетов Макеевского завода группа московских писателей неожиданно узнала, что в Макеевке находится Вс. Иванов. В тот же вечер на встрече в Деловом клубе с высшими техническими составами завода было сообщено, что Вс. Иванов организует работу по истории Юлия Блюмкина. Вот — это конкретный помощник Донбассу! И. Каракин задержался в Донбассе на месяцы. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего

литературного съезда. И. Жига остается здесь на погоду (в частности именно на нем лежит ответственность за составление по определенному плану коллектива книги о Горловке сегодняшнего дня). В Горловке же работает по истории заводов украинские писатели Ключев. Вот это — правильное использование своего



